



報道関係者 各位
プレスリリース

2019年3月29日
劇団四季
エプソン販売株式会社
株式会社イヤホンガイド
エヴィクサー株式会社

**劇団四季『リトルマーメイド』大阪公演にて
スマートグラスを使用した多言語字幕サービスを提供**

劇団四季（本社：神奈川県横浜市、代表取締役社長：吉田 智誉樹）とエプソン販売株式会社（本社：東京都新宿区、代表取締役社長：佐伯直幸、以下エプソン）、株式会社イヤホンガイド（本社：東京都中央区、代表取締役社長：久門隆、以下イヤホンガイド）、エヴィクサー株式会社（本社：東京都中央区、代表取締役社長：瀧川淳、以下エヴィクサー）は、5月9日（木）より、ディズニーミュージカル『リトルマーメイド』大阪公演（大阪四季劇場）におきまして、「スマートグラスを使用した多言語字幕サービス」を開始することを決定いたしました。本サービスは北海道四季劇場、キャナルシティ劇場（福岡）での提供に続く3都市目の実施となります。



本取り組みは、エプソンのスマートグラス MOVERIO（モベリオ）『BT-350』（以下 MOVERIO）（※1）を用いて行うサービスです。同機器の貸出と運用についてはイヤホンガイド、字幕表示に関わる音響通信技術「Another Track (R)」（※2）の開発と提供についてはエヴィクサーが実施するものです。

対応言語は、「英語」「中国語（簡体字・繁体字）」「韓国語」「日本語」で、このサービス導入により、お客様は舞台から目を離さず、ハンズフリーに観劇できるようになります。またこれは、インバウンド対応だけでなく、聴覚障がい者の方の観劇を支援する施策にも活用されます（本サービスの対象は7歳以上）。

《装着イメージ》



《装着時の英語字幕イメージ》



劇団四季の取り組みを、ぜひご紹介くださいますようお願い申し上げます。

※1 MOVERIO は「両眼シースルー、ハンズフリー」が特長であり、さらに独自開発のシリコン OLED (Organic Light Emitting Diode : 有機 EL) ディスプレイによるスクリーン感 (表示枠) を意識させない映像表現が可能で、「字幕が空間に浮かんで見える」感覚で作品鑑賞への没入感を高めます。

※2 エヴィクサーが開発した独自の音響通信ソリューション。「暗号化したデータを埋め込んだ特殊な音 (透かし音)」やデータベース上に保存されている音 (音源) の「特徴点 (フィンガープリント)」をスマートフォンやスマートグラス、ロボット端末などのデバイスが自動認識することで、デバイスをリアルタイムにコントロールする。
この技術を用いた当該サービスでは、人数の制限なく、またタイムラグもなく字幕を表示することが可能となっている。

◆スマートグラス 貸出詳細

■貸出期間： 5月9日(木)より開始

■会場： 大阪四季劇場 (大阪市北区梅田 2-2-22 ハービス PLAZA ENT7 階)

■料金： 1,000円 (税込/公演当日は現金支払いのみ・要保証金)

※聴覚障がい者の方は、身障者手帳のご提示により無償貸出

※貸出時、保証金として現金3,000円が必要



MOVERIO 『BT-350』

■対象年齢： 7歳以上

■貸出方法：

●劇団四季予約センター (フリーダイヤル 0120-489444/午前10時~午後6時)

※予約締切=公演前日18時まで

※日本語・英語のみ

(英語対応のできるスタッフが限られているため、時間を要する場合がございます)。

●聴覚障がい者字幕グラス予約専用フォーム

<https://s.shiki.jp/m/glasses>

※予約締切=公演4日前まで

●当日貸出し

貸出台数に余裕がある場合、公演当日、劇場で直接貸出可

ご希望の方は開演時間の20分前までに、劇場ロビー内「貸出カウンター」にて受付

■お問い合わせ

劇団四季 TEL 0570-008-110（午前9時30分～午後6時 日・祝を除く）

※聴覚障がい者の方は、「劇団四季 Web カスタマーセンターお問い合わせフォーム」より

https://s.shiki.jp/m/websupport_f

◆各社協力詳細

劇団四季 …『リトルマーメイド』大阪公演の主催と、サービス運営

エプソン …MOVERIO（モベリオ）の開発・提供

イヤホンガイド …MOVERIO（モベリオ）の貸出・運用、字幕制作

エヴィクサー …音響通信技術「Another Track(R)」の開発・提供

◆各社概要

（劇団四季）

所在地：神奈川県横浜市青葉区あざみ野 1-24-7

創立：1953年7月14日

URL：<https://www.shiki.jp/>

事業内容：演劇興行

（エプソン販売株式会社）

所在地：東京都新宿区新宿 4-1-6 JR 新宿ミライナタワー29階

設立：1983年5月20日

URL：<https://www.epson.jp/>

事業内容：情報関連機器販売

（株式会社イヤホンガイド）

所在地：東京都中央区銀座 3-14-1

設立：1976年8月

URL：<http://www.eg-gm.jp/>

事業内容：芸能・競技の同時解説イヤホンガイド・字幕の企画制作及び運営

（エヴィクサー株式会社）

所在地：東京都中央区新川 1-17-22

設立：2004年3月12日

URL：<http://www.evixar.com/>

事業内容：音の信号処理に基づくソフトウェアの研究開発

報道関係者お問い合わせ先

劇団四季 関西オフィス 広報担当 TEL：06-4796-6606

エプソン販売株式会社 コミュニケーション推進部（広報） TEL：03-5919-5286（直）

株式会社イヤホンガイド 担当 黒田 TEL：03-3546-0265

エヴィクサー株式会社 広報 檜原

TEL：03-5542-5855 E-mail：press@evixar.com